



## Asamblea General

Distr.  
GENERAL

A/AC.109/2044/Add.1  
3 de julio de 1996  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: INGLÉS

---

COMITÉ ESPECIAL ENCARGADO DE EXAMINAR LA  
SITUACIÓN CON RESPECTO A LA APLICACIÓN  
DE LA DECLARACIÓN SOBRE LA CONCESIÓN DE  
LA INDEPENDENCIA A LOS PAÍSES Y PUEBLOS  
COLONIALES

SAMOA AMERICANA

Documento de trabajo preparado por la Secretaría

Adición

En la presente adición figura un anexo del documento de trabajo sobre Samoa Americana preparado por la Secretaría (A/AC.109/2044). La información resumida en la adición se ha extraído de la información transmitida al Secretario General por el Gobierno de los Estados Unidos de América el 14 de junio de 1996, de conformidad con el inciso e del Artículo 73 de la Carta de las Naciones Unidas.

ANEXO

Información adicional sobre Samoa Americana

I. GENERALIDADES

1. Samoa Americana es un territorio no constituido en entidad autónoma y no organizado de los Estados Unidos de América. Es un territorio no constituido en entidad autónoma porque no se le aplican todas las disposiciones de la Constitución de los Estados Unidos. Es "no organizado" porque el Congreso no ha otorgado al Territorio una ley orgánica, por la que se dispondría la organización del Gobierno y sus relaciones con el Gobierno federal. El Congreso ha delegado la autoridad sobre Samoa Americana al Secretario del Interior, quien, a su vez, autorizó al Territorio a redactar la constitución por la que se rige. Los habitantes de Samoa Americana son nacionales de los Estados Unidos y pueden llegar a naturalizarse ciudadanos de ese país.

2. Integrada por cinco islas volcánicas y dos atolones, Samoa Americana está ubicada a unas 2.300 millas al sudoeste de Honolulu. La capital de Samoa Americana, Pago Pago, está ubicada en la mayor de las islas, Tutuila. Las Islas Manua, que se integraron a Samoa Americana en 1904, constituyen las otras islas importantes del Territorio. Se estimaba que en 1994 la población de Samoa Americana era de 54.760 personas. Su superficie total es de 76 millas cuadradas, 56 de las cuales forman la isla de Tutuila, la principal de las islas. La superficie marina del Territorio abarca más de 150.000 millas cuadradas, en total.

II. EVOLUCIÓN POLÍTICA Y ECONÓMICA

A. Evolución del estatuto político y relaciones federales

3. La mayoría de los dirigentes de Samoa Americana han expresado satisfacción con las relaciones que mantiene actualmente el Territorio con los Estados Unidos, debido, en parte, a que los Estados Unidos han cumplido la promesa hecha en las Escrituras de Cesión de proteger la cultura de Samoa, incluido el sistema tradicional de tenencia de la tierra.

4. El principal centro de atención en las relaciones del Gobierno del Territorio con el Gobierno federal es el establecimiento de una asociación que le permita mejorar su gestión financiera y sus capacidades presupuestarias. En los últimos años, el Gobierno ha acumulado un déficit que supera los 30 millones de dólares. Según los resultados de una auditoría efectuada por la Oficina de Contabilidad General, la falta de una gestión fiscal adecuada y de disciplina presupuestaria son las principales causas de la endeble situación financiera del Gobierno. A raíz de la presentación de ese informe, el Congreso dio instrucciones al Gobierno de Samoa Americana y a la Oficina de Asuntos Territoriales e Internacionales del Departamento del Interior para que formara un grupo mixto de trabajo encargado de elaborar un plan de acción para abordar los problemas de gestión fiscal del Gobierno. Los informes sobre el progreso alcanzado en la ejecución del plan de acción del Gobierno se presentan al Congreso dos veces al año. La Oficina de Asuntos Territoriales e Internacionales concertó varios acuerdos con otros organismos federales para

prestar asistencia y formular recomendaciones con miras al aumento de las capacidades de gestión financiera de Samoa Americana y el fortalecimiento de otras funciones gubernamentales.

5. El Gobierno de Samoa Americana sigue teniendo considerables problemas financieros, presupuestarios y de control interno. El déficit y la situación financiera del Territorio se ven acentuados por la alta demanda de servicios gubernamentales de una población en rápido crecimiento, una base económica e impositiva limitada y los últimos desastres naturales. Esos factores han restringido la capacidad del Gobierno para reducir el déficit y seguirán afectándolo en el futuro próximo. El Gobierno ha adoptado medidas encaminadas a regular y reducir los gastos, a la vez que prosigue con su programa de ampliación y diversificación de la economía local.

#### B. Condiciones económicas actuales

6. La población de Samoa Americana está creciendo rápidamente. Se calculaba que a mediados de 1994 era de 54.760 habitantes, lo que representa un crecimiento de más del 17% desde el levantamiento del censo de 1990, que arrojó una población de 46.638 habitantes, cifra muy superior a la prevista. Este crecimiento es el resultado de la inmigración y de un nivel elevado de nacimientos, incluidos los nacimientos de no residentes. Un estudio sobre población efectuado en 1995 con la asistencia técnica de la Oficina de Asuntos Territoriales e Internacionales ayudará a cuantificar los componentes del crecimiento de la población. Como cabría esperar, este rápido crecimiento de la población ejerce presión sobre la infraestructura pública y sobre la capacidad de Samoa Americana para prestar los servicios necesarios.

7. La economía de Samoa Americana aún depende considerablemente de los gastos federales y de dos fábricas de conservas de atún. De hecho, el 93% de la economía de Samoa Americana se basa directa o indirectamente en gastos federales de los Estados Unidos y la industria del atún. El 7% restante se deriva de la industria del turismo en pequeña escala y de algunas pequeñas empresas.

8. El número total de puestos de trabajo en Samoa Americana se redujo de 13.810 en 1991 a 13.627 en 1992 y a 13.543 en 1993. Los puestos de trabajo están distribuidos en proporciones más o menos iguales entre los tres sectores: el sector gubernamental, las fábricas de conservas y las industrias secundarias - en primer lugar, el comercio al por mayor y al detalle, el transporte y los servicios. La tasa de empleo en las fábricas de conservas siguió disminuyendo en un 2% en 1993, aunque en el resto de la economía aumentó ligeramente, pero la tasa general de desempleo siguió aumentando hasta el 16,7% en 1993, al tiempo que la población ha ido en aumento.

9. Samoa Americana ha recibido ingresos federales fijos o decrecientes en términos reales durante el último decenio, excepto en los períodos que han seguido al paso de huracanes en que los fondos federales para la recuperación han aportado sumas sustanciales adicionales. Los huracanes "Ofa" en 1990 y "Val" en 1991 causaron extensos daños y trastornaron profundamente la infraestructura y los esfuerzos de desarrollo económico de Samoa Americana.

10. La balanza comercial de Samoa Americana refleja el predominio de las fábricas de conservas de atún y los cambios que se producen anualmente se deben en gran medida a las fluctuaciones de los precios y la secuencia cronológica de los cargamentos destinados a la exportación. En total, las exportaciones aumentaron de 317,7 millones de dólares en 1992 a 448,2 millones de dólares en 1993, lo que ha dado lugar a un excedente comercial de 52 millones de dólares.

11. Por lo general, las empresas locales son pequeñas, pertenecen a empresarios locales independientes y venden exclusivamente al mercado local. Esas empresas hacen frente a costos elevados debido al acceso limitado a los capitales, la necesidad de importar la mayoría de los productos básicos y materias primas y los altos costos de la mano de obra en comparación con el resto de la región. Los altos costos y la distancia a que quedan los mercados limitan su capacidad de exportación. Por consiguiente, las empresas locales son vulnerables a la competencia con islas vecinas cuyos niveles salariales son más bajos y con empresas más grandes y más eficientes de los Estados Unidos.

12. La reducida base económica actual de Samoa Oriental no basta para satisfacer la demanda de empleo y reducir la emigración de la población joven de Samoa. El Gobierno del Territorio ha tratado de diversificar su economía atrayendo inversiones extranjeras en las industrias ligeras (especialmente la confección de ropa), la agricultura y la pesca, el turismo, el comercio regional y los servicios. Sin embargo, aún hay que superar las desventajas resultantes de una ubicación remota, la escasez de mano de obra calificada, la limitación de su infraestructura y una falta de ventajas comparativas considerables (tales como los costos de la mano de obra) respecto de otros lugares del Pacífico.

13. Aunque el turismo no es actualmente un factor de importancia en la economía de Samoa Americana, el desarrollo de este sector constituye una prioridad. El Territorio no participó en la expansión acelerada del turismo que se produjo en el decenio de 1980 en el Pacífico occidental, que ha visto una caída precipitosa en el decenio de 1990. Esta disminución es el resultado de varios factores, entre ellos la pérdida del servicio de aerolíneas internacionales y el paso de varios huracanes. El número total de turistas que llegaron al Territorio en 1993 fue de 5.400, lo que representa una disminución de 2.300 respecto de la cifra de 1992 y cerca de la mitad del número de visitantes en 1991. Samoa Americana tiene una reducida infraestructura turística, pues sólo hay un hotel grande (propiedad en un 80% del Gobierno) y un total de 205 habitaciones hoteleras en la isla Tutuila. Se han formulado propuestas para construir nuevas habitaciones pero no se ha recibido aún la aprobación necesaria o financiación para efectuar la construcción. Además del mejoramiento de las instalaciones turísticas, la industria del turismo necesita promoción, una mejor capacitación técnica y un mayor número de servicios de vuelos aéreos internacionales.

14. El fomento del turismo ecológico es una de las esferas de crecimiento más promisorias. El concepto de turismo ecológico cuenta con apoyo en la comunidad porque se perciben los efectos "benignos" sobre la población local y el medio ambiente. Especialmente atractivas resultan las actividades de desarrollo emprendidas por iniciativa propia, tales como la construcción de caminos para excursionistas y la protección de lugares de interés cultural. El fomento de una industria turística de modestas dimensiones, que se concentre en la apreciación de la cultura polinesia, las bellezas naturales de las islas y la

preservación del medio ambiente podría ser un motor de crecimiento económico a nivel de las comunidades y las familias.

15. El mejoramiento del servicio aéreo, la privatización y la ampliación del Hotel Rainmaker, conjuntamente con el reciente aumento del número de habitaciones de moteles y escalas de cruceros y la ampliación de la asistencia gubernamental podrían convertir el turismo en un sector primordial de crecimiento.

16. El Gobierno de Samoa Americana ha estado trabajando en varios proyectos en pequeña escala que podrían coadyuvar a la expansión del sector privado. El Gobierno ha concertado un acuerdo con una empresa manufacturera de ropa de los Estados Unidos con miras a establecer una fábrica en el Territorio. El Gobierno también está considerando el establecimiento de otras empresas con arreglo a su programa de contratación industrial.

### C. Administración gubernamental

17. En el pasado, la capacidad técnica de Samoa Americana para investigar sus gastos y rendir cuenta de ellos ha estado entre las mejores de las regiones insulares. Desde 1988 los balances financieros del Gobierno han recibido dictámenes con reservas únicamente en relación con la contabilidad del activo fijo. Aún se dispone de información sobre gestión suficiente para supervisar la situación financiera. Sin embargo, la función contable del Gobierno se realiza actualmente a un nivel reducido debido a la pérdida de personal sustantivo y el establecimiento de un nuevo sistema de computadoras.

18. En la auditoría celebrada en 1992, la Oficina de Contabilidad General encontró que no se habían tenido en cuenta las leyes por las que se prohibía el gasto de recursos que excedieran de las sumas consignadas y que no se habían aplicado las regulaciones en materia de adquisición y contratación. No se ha pedido cuenta por esas acciones a los funcionarios responsables. Determinadas esferas que provocan gastos elevados, tales como los servicios de remisión de pacientes, la adquisición y el personal, no han sido administradas correctamente.

19. En el plan de acción presentado por el Gobierno del Territorio al Congreso de Estados Unidos el 12 de abril de 1993 figuraba un bosquejo de las actividades que el Gobierno efectuaría para aplicar las recomendaciones de la Oficina de Contabilidad General. Entre esas medidas se incluye el mejoramiento de la recaudación de impuestos, la aplicación de la ley de Samoa Americana por la que se prohíbe efectuar gastos que excedan de los fondos consignados y la ejecución de prácticas atinadas en materia de adquisición y contratación. En el plan de acción, además de expresarse adhesión a las prácticas aceptadas en materia de gestión, se pide que se efectúen reducciones del personal y se mejore la gestión de las remisiones de pacientes a fin de reducir los gastos gubernamentales. En el plan también se pide que se ocupen las vacantes en la Oficina de Auditoría del Territorio.

20. Posteriormente el Congreso dio instrucciones al Departamento del Interior para que trabajara estrechamente con el Gobierno de Samoa Americana con miras a definir más claramente objetivos concretos derivados de este esquema general y

ejecutar el plan de acción. Se estableció un grupo mixto de trabajo del Gobierno de Samoa Americana y el Departamento del Interior y se firmaron memorandos de acuerdos a principios de 1994 para tratar de alcanzar las metas del plan de acción. Entre ellos se incluyen acuerdos por los que un equipo de funcionarios del Departamento del Tesoro formularía recomendaciones sobre el mejoramiento de la gestión financiera y un equipo de funcionarios del Departamento de Justicia haría recomendaciones encaminadas a perfeccionar los procesos de enjuiciamientos.

21. En 1995, la Oficina de Asuntos Territoriales e Internacionales trabajó con dirigentes locales con miras a localizar y contratar a un grupo de planificación financiera que ayudara al Gobierno de Samoa Americana a elaborar un plan de recuperación financiera a largo plazo. La empresa CORE Inc. inició sus trabajos en Samoa Americana el 8 de mayo de 1995. Tras un examen preliminar, los funcionarios de CORE concluyeron que Samoa Americana podía instituir de inmediato medidas encaminadas a mejorar sus ingresos, entre ellas el establecimiento de aumentos módicos en el pago efectuado al Gobierno local por la prestación de los servicios hospitalarios, jurídicos, telefónicos, hoteleros, portuarios, de aeropuerto y por el uso de los campos de golf. Esa mejora proporcionaría otros 3 millones de dólares de ingresos anuales al Gobierno, que estaba necesitado de dinero en efectivo. CORE también recomendó que se adoptaran medidas a mediano y largo plazos para contener los gastos.

22. La Oficina de Asuntos Territoriales e Internacionales y la Oficina de Recursos de Información del Departamento del Interior trabajaron con el Gobierno del Territorio a fin de automatizar plenamente los sistemas de contabilidad financiera de Samoa Americana. El 8 de abril de 1995, funcionarios de la Oficina de Asuntos Territoriales e Internacionales y el Gobernador Lutali rubricaron un acuerdo de subvención por el que se otorgaba al Gobierno del territorio 1,6 millones de dólares para la compra e instalación de un sistema computadorizado de gestión financiera. La subvención también se utilizará para adquirir servicios de apoyo de auditoría y contabilidad.

23. Al mismo tiempo, un equipo del Servicio de Impuestos Internos estableció un programa de capacitación para funcionarios locales encargados de la recaudación de impuestos y el cumplimiento de la ley en esa esfera. La Oficina de Asuntos Territoriales e Internacionales también prestó asistencia al Gobierno de Samoa Americana en el perfeccionamiento de las prácticas de gestión fiscal del gobierno local mediante la Iniciativa de fiscalización de la gestión insular, que financia la capacitación del personal encargado de la gestión financiera en el Gobierno del Territorio.

24. A petición del Gobernador Lutali, un equipo del Departamento de Justicia y la Oficina Federal de Investigaciones (FBI), en colaboración con el Gobierno de Samoa Americana, realizó una evaluación de los delitos de cuello blanco en que estuvieran involucrados fondos públicos y de la necesidad de asistencia en materia de investigación y enjuiciamiento a fin de complementar las capacidades locales. En el informe del Departamento de Justicia se señaló que el cuantioso fraude a nivel del gobierno local, incluido el robo y la utilización indebida de fondos federales, estaba contribuyendo considerablemente a empeorar la situación financiera de Samoa Americana, y las fuerzas del orden locales y federales no bastaban para resolver el problema.

25. La Oficina de Asuntos Territoriales e Internacionales, trabajando conjuntamente con el Departamento de Justicia en asegurar el cumplimiento de las leyes federales en Samoa Americana, elaboró proyectos de legislación por los que se conferiría a la Corte de Distrito de Hawai jurisdicción limitada para hacer cumplir las leyes federales en las islas. Esta jurisdicción también permitiría que se cobraran las deudas contraídas con los Estados Unidos por residentes de Samoa Americana. Actualmente, salvo algunas excepciones, ninguna corte federal tiene jurisdicción sobre Samoa Americana y ese vacío ha hecho que resulte muy difícil, si no imposible, que los Estados Unidos hagan cumplir sus leyes en el Territorio y cobren deudas contraídas por los habitantes de Samoa Americana con aquel país.

26. La jurisdicción se limitaría a las leyes civiles, penales y normativas de los Estados Unidos y únicamente a acciones judiciales interpuestas por los Estados Unidos. Ello se hace con la intención de proteger la cultura y las costumbres de Samoa Americana, especialmente las familias extensas, los jefes tradicionales (Masai) y los sistemas comunales de tenencia de la tierra. La legislación establecería específicamente que la corte no tendría jurisdicción sobre litigios que afectasen directamente un título de Matai o de propiedad comunal. Esa limitación se deriva de las obligaciones jurídicas contraídas por los Estados Unidos en virtud de los Tratados de Cesión.

27. La Oficina de Asuntos Territoriales e Internacionales también ha prestado asistencia técnica en otras esferas desde la formación de los grupos mixtos de trabajo. Entre ellas se incluye el establecimiento de un programa de cooperación en materia de gestión y mantenimiento orientado a mejorar los servicios médicos en el hospital gubernamental, el inicio de una evaluación del sistema de remisión a hospitales situados fuera de las islas, auspiciada por los servicios de salud pública, y la ampliación de la iniciativa de capacitación en las Islas del Pacífico de manera que se aplique un programa de capacitación a largo plazo destinado a los funcionarios gubernamentales.

28. La decisión del Gobierno de Samoa Americana de reformar sus prácticas es fundamental para que el grupo mixto de trabajo logre buenos resultados. En 1988 y 1990 el Gobierno elaboró planes de recuperación financiera para hacer frente a su déficit, en aquel entonces menos alarmantes. Los informes de auditoría señalan que no se aplicaron determinados elementos fundamentales de los planes, por lo que su eficacia se vio comprometida. Pese a las buenas intenciones de los planes y la asistencia técnica, el éxito de los esfuerzos más recientes dependerá de la voluntad política del Gobierno de Samoa Americana.

### III. INFRAESTRUCTURA

#### A. Sistema de abastecimiento de agua

29. La Dirección de Energía de Samoa Americana sigue encaminándose hacia el cumplimiento del objetivo de suministrar agua potable a todas las aldeas de Samoa Americana. Hasta la fecha, 15 aldeas siguen dependiendo de los sistemas de capacitación de agua de superficie, anticuados y pobremente conservados. Para fines de año, 10 de esas aldeas estarán conectadas a sistemas de abastecimiento de agua de calidad, construidos y conservados por la Dirección. Las restantes aldeas han quedado incluidas en otros planes amplios de

construcción de sistemas auxiliares de abastecimiento de agua. Un aspecto fundamental de este esfuerzo será la adquisición de un nuevo equipo de perforación de pozos de agua. El proyecto para mejorar el sistema de abastecimiento de agua en Tafuna consiste en reemplazar la tubería de distribución, vieja, corroída y más pequeña de lo necesario, y construir un tanque con capacidad para almacenar un millón de galones de agua, proyecto que se lleva a cabo actualmente.

#### B. Sistema de aguas residuales

30. Ha concluido la modificación y ampliación de los dos sistemas de tratamiento de aguas residuales en Utulei y Tafuna, y las plantas están en pleno funcionamiento. Se ha alcanzado un progreso considerable en la primera etapa del sistema de recolección de aguas servidas en Tafuna Plains. El Departamento del Interior ha prestado asistencia en la financiación de un proyecto de reducción de peligros para mejorar el desagüe de las aguas residuales en el océano. Actualmente se está llevando a cabo la construcción del proyecto. Otros proyectos importantes de mejoramiento comprenden un nuevo sistema de recolección de aguas residuales para la isla de Aunutu y un programa de conexión de alcantarillado en la zona de la Bahía de Pago Pago. El último programa ha logrado resultados extremadamente satisfactorios: unos 220 hogares han quedado conectados mediante este programa y otros 50 más se beneficiarán de esos servicios cuando el proyecto se complete.

31. La Dirección de Energía de Samoa Americana ha dispuesto el cobro de una tarifa combinada para el abastecimiento de agua y el desagüe de las aguas residuales a fin de complementar la subvención anual que recibe del Gobierno de Samoa Americana. Lamentablemente, el Gobierno no ha podido cumplir sus obligaciones financieras respecto de la Dirección, lo que está entorpeciendo el cumplimiento de las responsabilidades que incumben a la División de Tratamiento de Aguas Residuales. La División no puede atender las necesidades de una población cada vez más numerosa sin que aumenten considerablemente los recursos. Para que la Dirección pueda proporcionar al pueblo de Samoa Americana un nivel de vida saludable, es necesario que se autorice nuevamente el suministro de recursos para subvencionar la construcción, en virtud de la Ley sobre la protección de la calidad del agua de cuyo cumplimiento se encarga el Organismo para la Protección del Medio Ambiente (EPA).

#### C. Eliminación de residuos sólidos

32. El 1º de marzo de 1995, el Gobernador de Samoa Americana, en virtud de la Orden Ejecutiva No. 5-1995, traspasó a la Junta de Energía el programa de desechos sólidos. De esta forma se cumplía la recomendación del equipo del Programa de Mejora de las Operaciones y la Conservación.

33. El equipo recomendó también que la eliminación de desechos sólidos se financiara imponiendo tasas a los usuarios, y no subvencionándola con cargo a otras operaciones de la Junta de Energía de Samoa Americana. En la actualidad no se le cobra nada al consumidor por la eliminación de desechos.



34. Otros de los programas y estudios que se llevan a cabo son un estudio de reciclaje y reutilización, otro sobre la eliminación de desechos peligrosos, y un tercero de reducción de desechos peligrosos, los tres a cargo del Organismo para la Protección del Medio Ambiente del Territorio, además de un programa de reciclaje de pilas y baterías usadas. Por otra parte, el Organismo para la Protección del Medio Ambiente del Territorio ha colaborado con una empresa interesada en retirar y desguazar todo tipo de chatarra, en particular varios buques mercantes hundidos en el arrecife del puerto de Pago Pago.

#### D. Generación y distribución de energía

35. La Junta de Energía produce, envía y distribuye energía eléctrica por toda Samoa Americana. El funcionamiento general del servicio es muy satisfactorio. Recientemente la Junta instaló el cuarto generador de una serie de gran eficiencia y pocas revoluciones por minuto. Este equipo se financió gracias a las economías obtenidas con la utilización de nuevos motores diesel que tienen menores gastos de combustible y conservación.

36. Para proteger esta inversión, la Junta de Energía sigue un programa moderno de conservación. También se protege la infraestructura energética de los desastres naturales. En las centrales de Satala y Tafuna se examinan ahora proyectos para modificarlas de forma que sean resistentes a las tormentas tropicales. Entre las reformas previstas figura la reducción de la emisión de ruido y la automatización de los controles, a fin de optimizar el consumo de combustible y la fiabilidad.

37. La distribución de energía eléctrica ha mejorado también gracias a la conclusión de las mejoras hechas en almacenes y talleres y a la refundición de proyectos, especialmente al ubicar bajo tierra los alimentadores de las industrias conserveras y del distrito comercial y oficial de Pago Pago.

#### E. Carreteras

38. La red de carreteras de Samoa Americana está constituida por 120 millas de carreteras, a las que se denomina federales y por unas 100 millas de vías públicas pavimentadas y sin pavimentar. La mejora de las denominadas carreteras federales puede hacerse con cargo a fondos federales de ayuda, pero las demás carreteras quedan a cargo del Departamento de Obras Públicas del Territorio.

39. La red de carreteras de Samoa Americana está en general en malas condiciones, debido a los huracanes, la antigüedad, la falta de conservación y las normas de construcción anteriores, que no satisfacían las exigencias que supone la carga de tráfico actual. En la actualidad se destinan fondos federales a un programa amplio de construcción de carreteras mejoradas con una duración prevista de 50 años.

40. La conservación de carreteras se financia con una parte del impuesto sobre la gasolina del Territorio que es de 10 centavos por galón. Se está elaborando legislación para elevar ese impuesto de forma que se ajuste a la media nacional y de que se pueda contar con fondos adecuados para satisfacer las necesidades de conservación. No obstante, el equipo del Programa de Mejora de las Operaciones

y la Conservación ha llegado a la conclusión de que se están acumulando los fondos en él destinados a la conservación de carreteras sin que exista presupuesto alguno para su empleo. El equipo ha hecho recomendaciones específicas sobre conservación de carreteras, entre ellas la reducción del exceso de personal, la mejora de la planificación, el alquiler de equipo y la mejora de la formación profesional.

#### F. Puertos de mar

41. La principal instalación portuaria de Samoa Americana se encuentra en la ensenada de Pago Pago. Las instalaciones del puerto son amplias, ya que en él se desarrollan diversas actividades. Siguen deteriorándose las condiciones generales del puerto por lo inadecuado del presupuesto para su mantenimiento, según afirma el equipo del Programa de Mejora de las Operaciones y la Conservación.

42. Hay que poner un nuevo firme en la zona de almacén de contenedores, ya que, debido al tráfico pesado de las compañías estibadoras locales y del público en general, en algunas partes se ha deteriorado rápidamente. El polvo y el barro son problemas constantes que hacen aumentar el costo de las operaciones de las compañías estibadoras. Estos costos elevados se repercuten a su vez en las compañías marítimas. Hasta la fecha no se han asignado fondos a ningún proyecto de restauración del pavimento, aunque así lo ha pedido el Gobierno de Samoa Americana un año tras otro desde hace ya varios. Para aliviar las condiciones de hacinamiento existentes en el puerto, en el cuarto informe sobre el examen anual del Programa de Mejora de las Operaciones y la Conservación se recomienda también que se cree una zona de almacenamiento de contenedores en otro lugar.

43. La recomendación principal del Programa consiste en la creación de una Junta del Puerto. El puerto necesita asimismo asistencia técnica considerable para organizar mejor sus operaciones. El equipo del Programa sigue recomendando un plan general para todas las instalaciones marítimas del puerto de Pago Pago. A este respecto, ha examinado las obras necesarias para el plan general del puerto y ha hecho varias recomendaciones con el fin de crear una Junta que sea viable y capaz de administrarlo eficazmente.

44. Un problema que no ha dejado de estar presente es el de la seguridad del puerto. La guardia costera ha impuesto ya multas por inspecciones en materia de seguridad que ascienden a 160.000 dólares. Esta cifra representa un aumento de 110.000 dólares con respecto al año pasado y supone casi una décima parte del presupuesto del puerto.

#### G. Aeropuertos

45. El aeropuerto internacional de Pago Pago es propiedad del Gobierno de Samoa Americana, el cual se ocupa también de su funcionamiento a través del Departamento de Administración de Puertos. El equipo del Programa concluyó que el aeropuerto en general está bien conservado, ya que cuenta con fuentes de financiación independientes. La administración del aeropuerto está en condiciones de aprovechar las oportunidades de aumentar sus ingresos, por

ejemplo, imponiendo nuevas tasas de estacionamiento para la conservación del área destinada a ese uso.

46. La pista principal del aeropuerto es de 150 pies por 9.000 y está pavimentada con hormigón asfáltico. La pista secundaria tiene 3.700 pies de longitud por 75 de ancho. El aeropuerto cuenta con una torre y con un controlador de la Junta Federal de Aviación. Cuenta asimismo con una estación de rescate aéreo y de lucha contra incendios y ha recibido dos nuevos camiones de lucha contra incendios, cada uno con una capacidad de bombeo de 1.500 galones.

47. El Gobierno de Samoa Americana se propone ampliar en 1.000 pies la pista principal a fin de hacer del aeropuerto de Pago Pago el más importante del Pacífico meridional. Aunque la terminal es relativamente espaciosa, resulta difícil atender la gran afluencia de pasajeros que llegan en los vuelos regulares de Hawai. El equipo del Programa sigue recomendando que se mejore la conservación de la terminal, especialmente mediante la instalación de una nueva cinta transportadora de equipajes, el arreglo de las techumbres y la sustitución del hangar de mantenimiento.

48. El campo de aterrizaje de Ofu tiene una pista de 2.100 pies por 60 que está construida con hormigón de cemento portland. Hay una terminal con una superficie de 1.800 pies cuadrados para atender a la carga y pasajeros. La pista de aterrizaje sólo tiene capacidad para aviones ligeros. En 1992 finalizó la construcción de un campo de aterrizaje semejante, el aeropuerto de Fitiuta, con una pista de 2.400 pies por 75 y en 1995 se concluyó la de la terminal de este campo que se costeó con fondos aportados por el Organismo Federal de Aviación.

#### H. Escuelas

49. Las 22 escuelas de enseñanza primaria y los seis colegios de secundaria están en general en buenas condiciones. No obstante, sigue necesitándose un programa amplio de conservación y funcionamiento y hacen falta por lo menos otras 65 nuevas aulas y, para el año 2000, otras 150. Con el rápido crecimiento de la población en edad escolar, el Territorio se está quedando atrás rápidamente en materia de educación, a pesar de existir un programa muy activo, en cuyo marco se construyeron el año pasado 24 nuevas aulas.

#### I. Hospitales

50. El Hospital de Samoa Americana funciona ahora con la denominación de Dirección de Hospitales de Samoa Americana, gobernada por un Consejo de Administración de cinco miembros. El hospital se gestiona conjuntamente mediante un contrato con Mercy International Health Services, que se financia gracias a una subvención de asistencia técnica del Departamento del Interior. El hospital no cuenta todavía con el nivel de autonomía necesario para hacerse cargo efectivo de su propia gestión.

51. La prestación permanente de servicios básicos se ve amenazada por los graves problemas de liquidez del Gobierno. Las deudas con los proveedores hacen

que se reduzcan y retrasen las entregas de medicamentos y materiales básicos, poniendo en peligro la salud de los pacientes y aumentando los costos. En la actualidad se examinan estrategias alternativas de financiación.

52. Los sueldos del personal de enfermería son ahora más competitivos, con lo que debe mejorar la contratación de personal. Se ha concluido la formulación de un plan para un programa de gestión de calidad. Gracias a la subvención del Programa de Mejora de las Operaciones y la Conservación se ha podido mejorar el mantenimiento del hospital. Una inspección el cuerpo de ingenieros demostró que la estructura del hospital estaba en buenas condiciones, pero se recomendaron mejoras importantes, entre ellas, la instalación de un sistema completo de protección de incendios. Tras la conclusión de un plan de cinco años, harán falta fondos adicionales para introducir mejoras en los bienes de capital. No debe descuidarse la conservación de esta instalación, ya que de otra manera se perderá lo logrado hasta la fecha. El aumento de las tasas y honorarios cobrados por servicios a los pacientes, incluidos los servicios a los no residentes y los cubiertos por los seguros pueden ser una fuente importante de fondos adicionales.

#### IV. AYUDA DE LA POTENCIA ADMINISTRADORA

53. En el ejercicio de 1995, el presupuesto autorizado de la Oficina de Asuntos Territoriales e Insulares fue de 582,2 millones de dólares, que se dedicaron a actividades relacionadas con las cuatro zonas insulares de los Estados Unidos y con los tres Estados libres asociados. De esa cifra, 389,7 millones de dólares se destinaron a los Estados libres asociados e incluyeron subvenciones para operaciones, mejoras de bienes de capital, fondos fiduciarios especiales y servicios federales. Para "asistencia a los Territorios", se presupuestaron unos 80,1 millones de dólares que incluían subvenciones para el funcionamiento del Gobierno para la construcción en Samoa Americana (28,5 millones de dólares).

##### A. Subvenciones para el funcionamiento del Gobierno

54. Samoa Americana no tiene actualmente la capacidad para generar un nivel de ingresos locales que garantice la prestación a sus ciudadanos de los servicios públicos fundamentales. En consecuencia, el Gobierno federal presta anualmente apoyo directo al funcionamiento general del Gobierno de Samoa Americana a través de la Oficina de Asuntos Territoriales e Insulares. En el ejercicio de 1995, Samoa Americana recibió 23 millones de dólares en el marco de este programa. La asignación de las subvenciones para el funcionamiento del Departamento del Interior se efectúa de conformidad con las prácticas administrativas y legislativas de Samoa Americana.

##### B. Subvenciones para la mejora de los bienes de capital

55. El Departamento ha incluido anualmente en su presupuesto los fondos para la construcción de bienes de capital necesarios en las zonas insulares en aquellos casos en que su falta puede poner en peligro la salud o la seguridad, o cuando las mejoras resultan fundamentales para el desarrollo económico.

56. En el ejercicio de 1995, la financiación de bienes de capital, con exclusión de los fondos del Pacto del Commonwealth de las Islas Marianas Septentrionales, alcanzó 5,5 millones de dólares. La totalidad de esos fondos los recibió Samoa Americana.

C. Ley de desarrollo insular

57. En nombre de la administración del Estado, la Oficina de Asuntos Territoriales e Insulares redactó en 1995 una ley de desarrollo insular, que se reflejó en el proyecto de presupuesto 1996 del Presidente de los Estados Unidos. Con esa iniciativa se respondía a varios acontecimientos, especialmente a la modificación de las necesidades de las zonas insulares de los Estados Unidos y al ambiente de austeridad presupuestaria del 104º Congreso, que hacía muy improbable la recaudación de fondos de contribución voluntaria.

58. En el proyecto de presupuesto, en el que se propugnaba que las reasignaciones se hicieran anualmente hasta el ejercicio 2001, a Samoa Americana le correspondían en el ejercicio de 1996, 15 millones de dólares, que se destinarían al desarrollo de infraestructura fundamental, para cuya financiación el Gobierno territorial no disponía de otros fondos.

-----